

Nº 338 AÑO XXVI -SEPT. 1954

Biblioteca Universidad de Antioquia

# LETRAS

A-5-43

## Y ENCAJES

REVISTA FEMENINA AL SERVICIO DE LA CULTURA

AUTORES Sala de ANTIQUARIA Biblioteca General U. de A.

AÑO VEINTISEIS  
NUMERO 338

MEDELLIN.  
SPBRE. DE 1954



Pedro González y Karen Sharpe, dos de los artistas que toman parte en la sensacional película de la Warner "The High and the Mighty", (Débiles y poderosos) ojean complacidos un ejemplar del libro en que se basa la cinta, durante el almuerzo ofrecido por la Asociación de Corresponsales Extranjeros de Hollywood para premiar la mejor película del mes.



25 AGO. 2000

CRETONA 55 - RISARALDA - TERESA ESTAMPADA - CHINTZ ESTAMPADO - BRETONA - MARQUESA  
 ALEGRIA - PERCAL 36 - CRISTALINA - DULCE ABRIGO ESTAMPADO - PERCAL 38 - AMAPOLA - GALLETAS ESTAMPADA - SECA WATO

## ESTAMPADOS

● EN COLORES FIRMES.  
 ● EN DISEÑOS ORIGINALES.  
 ● EN DIVERSOS ANCHOS.

*Fabricato*  
 LA TELA DE LOS HILOS PERFECTOS.

ALLEGRIA - PERCAL 36 - CRISTALINA - DULCE ABRIGO ESTAMPADO - PERCAL 38 - AMAPOLA - GALLETAS ESTAMPADA - SECA WATO - ALEGRIA - MARQUESA - BRETONA - CHINTZ ESTAMPADO - TERESA ESTAMPADA - RISARALDA - GALLETAS ESTAMPADA

*Se lo dicen estas canas...!*

Ni el precio, ni el número de tazas por libra, indican la bondad de un chocolate. es su CALIDAD.

Un chocolate como el CRUZ, elaborado con los caeos mejores que es posible

obtener, con la maquinaria más moderna del país y bajo la vigilancia de técnicos con más de 30 años de experiencia, tiene que ser BUENO, tiene que ser un chocolate de CALIDAD.

Más de 100 millones de libras de CRUZ consumidas en Colombia, certifican lo anterior.

*Sano, nutritivo y sabroso*



25 AGO. 2000

DIRIGEN:  
TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ  
Y ALUMNAS DE  
LA UNIVERSIDAD FEMENINA

ADMINISTRADORA:  
MARUJA SANTAMARIA DE VELEZ

CARRERA 45 NRO. 56-53  
TELEFONO 252-45  
APARTADO NACIONAL 130  
AEREO 664

FUNDADORAS:  
ALICIA MERIZALDE DE ECHAVARRIA  
SOFIA OSPINA DE NAVARRO  
ANGELA VILLA DE TORO  
Y  
TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ

AÑO XXVI NRO. 338

**L  
E  
T  
R  
A  
S  
Y  
E  
N  
C  
A  
J  
E  
S**

*Editorial*

Sala de  
AUTORES ANTIOQUEÑOS  
Biblioteca General  
U. de A.

**EL SOBORNO**

POR EMILIA DE GUTIERREZ

En el pasado invierno fuimos invitados mi marido y yo a asistir a una reunión de THE ANTI-BRIBE ASOCIATION en casa de Mr. y Mrs. Alfred Parker, en un barrio residencial de Chicago. La traducción al español de la Asociación podría ser ASOCIACION PARA NO SOBORNAR. Me referiré a ella con las dos letras N. S.: NO SOBORNAR.

Había nevado todo el día y continuaba nevando en la noche. el viento soplaba con furia y el frío calaba hasta los huesos; realmente no era una noche propicia para salir de casa, pero nuestro deseo de conocer la obra que llevan a cabo los católicos laicos americanos fue más fuerte que los recios elementos. Así que, envueltos en grandes abrigos

y con fuertes botas de invierno, nos lanzamos a la calle. A la media hora, medio ateridos de frío, llegamos a casa de Mr. Parker.

Después de una muy amable acogida y una taza de café caliente, que nos reanimó, las catorce personas allí presentes nos sentamos al rededor de la mesa del comedor y se dio principio a la sesión. Todo lo que se dijo en esta reunión, que duró más de cinco horas, fue lleno de sustancia y contenido.

Mr. Parker, un comerciante, explicó en pocas palabras el significado de la Asociación y su historia, para las varias personas que asistimos a ella por primera vez.

En los últimos años, dijo, el pueblo

**SUMARIO**

Editorial:	Págs.
El Soborno — Emilia de Gutiérrez .....	3685
Excursión a Panamá de las alumnas de 6º de Bachillerato del Colegio Mayor de Antioquia — Inés García Henao .....	3694
Noticias de Hollywood — Aura de Silva .....	3697
Oasis Lírico:	
La canción de las dos princesas (cuento) y las dos Princesas (poesía) — Elvira Lascarro M. . .	3702-3703
La ermita de la Cañada — Claudio Vivas (venezolano) .....	3704
La Medalla Florencia Nightingale. Traducción de Marietta Pérez Mejía .....	3711
Agua en el agua viva — Gracián Quijano .....	3712
Toscanini deja la batuta — Julián Cortés Cavani-llas .....	3719
Recetas de cocina .....	3722



americano ha venido a tener conciencia de un problema de proporciones gigantescas que amenaza la estabilidad de la nación. Es el problema del SOBORNO, el cual, al desmoralizar al individuo, desmoraliza la familia, el gobierno, la sociedad y la vida misma del país.

Por medio del soborno, continuó Mr. Parker, se ha establecido en el país una verdadera organización criminal que explota comercialmente los juegos prohibidos, la distribución de narcóticos, la venta de licores en zonas prohibidas y también la prostitución comercializada.

Como todos ustedes saben, dijo, para investigar esta clase de crimen, el Senado nombró una comisión, cuyo jefe fue el senador Kefauver. Este senador que recorrió 60.000 millas de costa a costa y trabajó 18 horas diarias durante el año de 1951 a 1952, encontró que esta organización criminal funciona mediante el soborno a toda clase de empleados, desde embajadores y alcaldes y miembros de las Asambleas, y altos políticos, hasta empleados de correos, de aduana y policías, y debe su impunidad a la compra de la conciencia de jueces, magistrados y abogados.

En su informe al Congreso, continúa Mr. Parker, el senador Kefauver dice que el soborno ha alcanzado una influencia tan aterradora en los Estados Unidos, que él no sabe si ya es demasiado tarde para contener esta Desgracia Nacional.

Por otra parte, en Washington, todos ustedes saben, pues los periódicos hace tres años se ocupan de ellos, dijo Mr. Parker, altos empleados han sido cogidos en fraude por haber rebajado grandes sumas de dinero a poderosas compañías que las debían como impuestos. Súbitamente renunciaron empleados de la administración, como también emplea-

dos menores. Ninguno pudo justificar riquezas adquiridas de la noche a la mañana. Es sabido los regalos que se hacen a los empleados para conseguir los grandes contratos del gobierno. El comité de la investigación del crimen dice en su informe que, cientos de miles de empleados son honrados, pero que con gran pena ha encontrado que muchos, cediendo ante la presión del público y de las grandes compañías, se han dejado comprar.

La Policía se ha visto envuelta en el crimen. Con muy malos sueldos, algunos han cedido ante el soborno. La investigación ha encontrado quienes, con solo US \$ 300 mensuales, tienen automóviles, casa en Miami, y sus esposas poseen joyas y pieles. En este momento el jefe de la policía departamental de Chicago está depuesto y enjuiciado, sin que haya podido probar su inocencia.

Los pobres viven en Chicago en buhardillas imposibles de imaginar, sin servicios sanitarios, infestadas de ratas y cucarachas, sin que sea posible que los propietarios cumplan las leyes de higiene ni de protección contra el fuego. Estos propietarios, como son gentes muy ricas, encuentran la manera de no cumplir ninguna ley. En este como en miles de casos, el soborno ha hecho de la ley una irrisión. Alcaldes de grandes ciudades, representantes a la Asamblea, jefes de oficina, empleados de aduana, altos políticos, jefes de policía, de tráfico, como también mecanógrafas y secretarías, han cedido ante la tentación del dinero y se han dejado sobornar.

Ante estos tremendos hechos, continuó Mr. Parker, nosotros nos hemos preguntado en nuestra reunión parroquial: ¿cuál es nuestra responsabilidad PERSONAL como católicos ante este problema del

25 AGO. 2000



El nuevo polvo de  
ELIZABETH ARDEN  
Sólido, Compacto . . .  
-Completamente diferente

Ardena  
Velo Invisible

Estuche completo \$ 9.00      Repuesto \$ 5.00

Elizabeth Arden



soborno? Hemos tenido especial empeño en no estudiar el problema como miembros de una parroquia, o de una asociación, o de una colectividad, ni siquiera como ciudadanos de un país. Lo hemos estudiado sólo a la luz de nuestro deber personal ante Dios.

Después de pedir al Señor sus luces y de estudiar el problema a fondo, establecimos nuestra responsabilidad individual, cada uno, como miembro del Cuerpo Místico de Cristo. Si formamos una asociación, fue para darle más efectividad a nuestro esfuerzo, y animarnos unos a otros a obrar. pero el trabajo en realidad es independiente y personal y muchas personas lo están haciendo solas sin tener contacto con ningún grupo.

En la Asociación NO SOBORNAR (N. S.) no hay cuotas, no hay estatutos, no hay actas. Todo lo que un miembro tiene que hacer es comprometerse solemnemente ante Dios a practicar tres cosas:

1ª.—No sobornar jamás a nadie, bajo ningún pretexto, ni bajo ninguna circunstancia.

2ª.—Trabajar por conseguir mejores salarios y mejores condiciones de vida para la clase media; por ser ésta la más expuesta al soborno.

3ª.—Extender la idea lo más que a cada uno le sea posible.

Hace menos de un año, empezamos la obra y hoy cientos de miles de personas trabajan en ella, dijo Mr. Parker, y añadió: Nosotros sabemos que nuestro esfuerzo no acabará con el mal, pero, de todos modos, salvaremos a muchas almas y seremos fieles a nuestro lema de "Más vale encender una luz, que lamentarse de la oscuridad".

En seguida habló Mr. J. GALLANGER,

un dentista, quien leyó una carta muy larga y trágica, de la cual extracto lo siguiente:

Querido señor:

Quizás mi experiencia pueda servirles. Si hace diez años hubieran existido asociaciones como la N. S. no sería yo tal vez el miserable convicto que hoy soy.

No quiero disculparme, señor, pero yo le aseguro que fui un hombre honrado a carta cabal, adorado por mi familia y respetado y acatado por amigos y vecinos; pero el bajo salario que ganaba y el público en general acosándome día tras día me precipitaron hasta que me hicieron caer.

Aunque de segunda categoría, yo ocupaba un puesto clave en una oficina. Dos, tres, cuando no cinco y hasta diez personas, cada día, se acercaban a la ventanilla en la cual yo despachaba, con un billete en la mano que discretamente me lo dejaban ver. Al principio deseché hasta el pensamiento, después por curiosidad, me dije a mí mismo, a punto más o menos lo que cada propuesta podría valer. Me quedé espantado cuando hice la suma. Si yo aceptaba y vendía mi conciencia, podría ganar cuatro veces más de lo que entonces ganaba. Un sueldo que jamás podría yo soñar llegar a ganar en mi vida.

Empecé a obsesionarme. Podría darles una carrera a mis hijos, tener automóvil, comprarle vestidos a mi mujer, talvez comprar una casa a plazos. Un día me sorprendí leyendo en el periódico los avisos de casas para vender.

Yo estaba resuelto a resistir, pero cada mañana, después de una noche de lucha y de desvelo, volvía a encontrar las manos a través de la ventanilla, con los billetes tentadores. A esto hay que agregar que el sueldo que ganaba no

me alcanzaba para sostener a mi familia. Una serie de circunstancias precipitaron la catástrofe: el no tener yo entre el bolsillo más que unos pocos centavos; el que mi mujer hubiera ido en la mañana al hospital a dar a luz a nuestro cuarto hijo; el que me hubieran negado un pequeño aumento de sueldo que había pedido y, un billete, un fatídico billete de US \$ 50, colocado estratégicamente, cuando me movía para coger un sello, de manera que con mi brazo pudiera quedar oculto. Aquello fue cosa de segundos. Puse una letra en lugar de otra. Lo clasifiqué en diferente categoría de la que le correspondía. Eso fue todo. Esa, la venta de mi conciencia y el principio de mi ruina y de la de mi familia.

Dado el primer paso, nada me pudo detener. Perdí el respeto de mí mismo y me alejé de Dios. Me movía una especie de locura por el dinero y de ira atroz contra esa sociedad rica e inconsciente que no nos permite a los pobres, NI SIQUIERA EL DERECHO DE SER HONRADOS. Odio contra esas gentes que sólo ven en nosotros el escabel, el peldaño para subir.

Dos años más tarde fui atrapado, públicamente destituido, cubierto de vergüenza y condenado a cinco años de presidio, que cumplí en una cárcel del Estado.

Hoy, ellos, los de los billetes a través de ventanilla, figuran como ciudadanos modelos y los pilares en donde descansa la sociedad. Yo, mientras tanto, su víctima, vestido raídamente, desempeño la portería de un hotel de mala muerte y entro a mi casa por la puerta de la cocina para que los vecinos no me vean, porque mi mujer y mis hijos se avergüenzan de mí.

Terminada la carta, habló Mr. John O'Brien, un vendedor de automóviles.

En el otoño, dijo, fui invitado a una comida de etiqueta en casa de un cliente de nuestra empresa, hombre muy ostentoso, pero en el fondo muy bueno. Una de esas personas que por ser nuevo rico, todavía no ha adquirido la responsabilidad del dinero.

Durante la comida, el anfitrión se jactó de su habilidad para conseguir gangas en todas partes a donde lo llevaban sus continuos viajes de negocios. "El dinero lo consigue todo", decía, "hoy hay mucha miseria en el mundo y con unos pocos dólares usted hace lo que quiera en cualquier parte donde vaya".

Cuando la comida se terminó, continuó Mr. O'Brien, pasamos a la biblioteca en donde nos ofrecieron cognac francés. Aquí vi una ocasión de trabajar contra el soborno y por la N. S. (No Sobornar), pero tenía miedo de hacerlo. Es tan difícil hablar de Cristo y de la causa de Cristo, cuando las gentes del mundo están reunidas. Pedí a Dios una extra-ayuda y dije dirigiéndome al anfitrión: este cognac es excelente, no nos dirá usted que tampoco tuvo que pagar derechos de aduana por él.

"Vea usted, me dijo, no tuve que pagar un solo centavo, se lo aseguro a usted, esa es mi habilidad, el todo es saberlo hacer, eso es el secreto en los negocios. Yo me conseguí un amigo que ni siquiera me abre el equipaje. Como es natural yo le ayudo con unos dólares pero esto es un acto de caridad, pues la vida está cara y él tiene mucha familia y los sueldos son malos. Pero no crea que esto fue fácil; me costó mucho trabajo convencerlo. Mi hombre se resistía y alegaba escrúpulos y tradiciones y no sé que más boberías; pero por fin



entró en razón. Demasiado en razón, porque ahora no soy yo el que ofrece, sino él el que pide y cada día pide más".

Llenándome de valor le dije, continuó Mr. O'Brien. ¿No cree usted querido señor, que es muy mal hecho lo que usted está haciendo?

Por qué, me dijo, levantándose de la silla como un resorte. ¿Qué malo hay en lo que yo hago?

¿No cree usted, le dije, que al sobornar a otra persona usted la degrada y la envilece?

¿Quién habla aquí de sobornar?, me dijo. Querido señor, no dramaticemos, no tome usted la vida tan a lo trágico que se va a volver viejo muy pronto. Venga a mi casa de campo y le aseguro que después de un descanso y de navegar en el lago y de jugar golf, usted va a ver la vida menos sombría. Hay que ser optimista, amigo, hay que disfrutar del don de la vida que es muy grande.

Sin dejarle cambiar la conversación insistí, continuó Mr. O'Brien: Usted nos ha contado que a toda parte a donde usted va, da dinero a los empleados para comprarles la conciencia en provecho suyo. Esto se llama soborno. Todo empleado al posesionarse de un puesto jura ante Dios cumplir con su deber y usted lo hace faltar a ese juramento.

"De todos modos yo nos los obligo a que lo hagan", se defendió el anfitrión.

Pero usted, que es el más fuerte, le pone la tentación al más débil. Usted mismo nos contó que uno había resistido, pero que ahora estaba pidiendo más. ¿Qué será de ese hombre y de su familia, el día que lo descubran y le quiten el puesto y tal vez lo metan a la cárcel? Usted realmente es el verdadero culpa-

ble y ni siquiera lo va a saber. Usted seguirá su vida de éxitos, mientras su víctima quien sabe a donde irá a parar.

Al oír la discusión, los invitados se fueron acercando, dijo Mr. O'Brien. La conversación se prolongó por un largo rato y yo les expliqué lo que era la N. S. (No sobornar) y muchos quisieron saber detalles.

Mientras tanto, el dueño de la casa sentado en una silla, fumaba silencioso un cigarro. Cuando me despedí me tomó aparte y me dijo: "¿Dígame, por Dios, qué puedo hacer yo con ese pobre hombre? Yo nunca había visto las cosas como usted las pinta. ¿Qué hago yo si lo llevan a la Cárcel? Nunca podría volver a tener paz".

Con sus influencias, le dije, consígale otro puesto mejor pagado y donde no tenga tentaciones y hágale sobre todo saber que usted ha comprendido que lo que estaba haciendo es mal hecho y que usted no volverá a hacerlo.

"¿Y qué hago, continuó con ansiedad, con todos los que he sobornado en mi vida?"

Ruegue a Dios por ellos, le dije.

Después de esta comida, concluyó Mr. O'Brien, he vuelto a ver varios de los asistentes a ella, como también al anfitrión, y todos están de acuerdo en afirmar que nunca habían pensado en la gravedad que el soborno tiene.

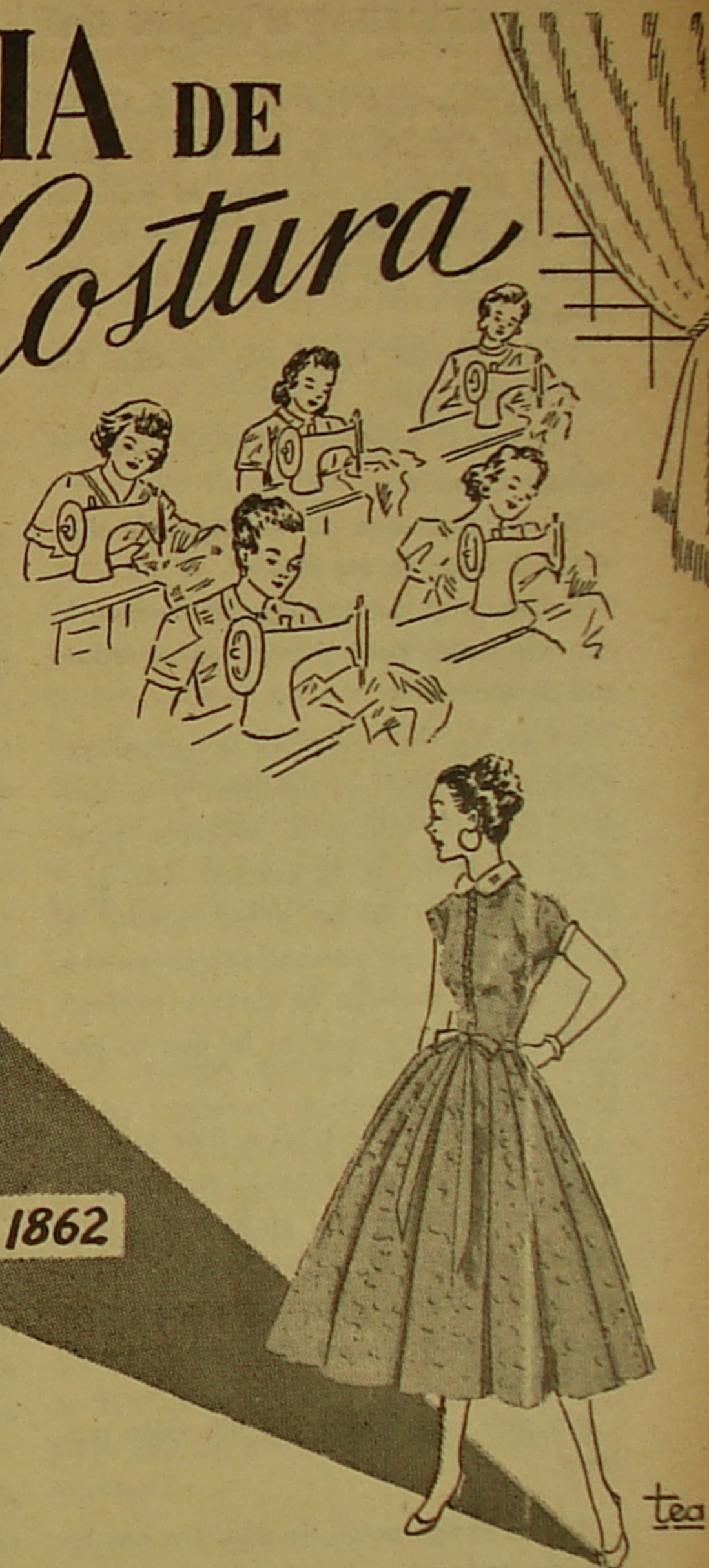
En seguida habló Mrs. Mary Hasset, una señora distinguida, de mediana edad:

"Un día, dijo Mrs. Hasset, al salir de un restaurante con una amiga, encontramos que su automóvil tenía un ticket de la policía. Mi amiga, bastante molesta, sin darle un segundo pensamiento al asunto, abrió la cartera y se dirigió

# ACADEMIA DE Corte y Costura



COSE MEJOR DESDE 1862



**INSCRIBASE USTED HOY MISMO  
CALLE DE COLOMBIA # 51-68 TEL. 124-13**



hacia el policía que estaba a pocos pasos de distancia.

¿Qué vas a hacer?, le pregunté deteniéndola.

Nada, me dijo con el tono más natural, voy a ofrecerle US \$ 5 al policía. Si los acepta, me evito la molestia de ir al puesto de policía. Si no los acepta, tendré que ir, pues no hay otro remedio.

Tú no puedes hacer eso, le dije. No lo puedes hacer.

¿Qué mal hay en hacerlo? Todo el mundo lo hace.

Yo te ruego que no lo hagas, le dije.

¿Qué te pasa, me dijo.

Subamos al automóvil y allí te diré lo que me pasa, pero por ahora guárdate ese dinero.

Mi amiga, con cara de la mayor extrañeza, encogió los hombros y se dirigió hacia el automóvil, mientras guardaba el dinero en la cartera. Tan perplejo como mi amiga debió quedar el policía que había presenciado la escena.

Mi amiga prendió el carro y aceleró. Bueno, dijo, dime que es lo que te pasa.

Con toda el alma pedí a Dios que me ayudara. Era mi primera experiencia. ¿Has pensado, le dije, en lo que ibas a hacer? Por evitarte la pequeña molestia de ir a la Policía, ibas a tratar de pervertir la conciencia de un hombre, de un ser humano.

No seas exagerada, me dijo algo molesta.

No es exageración, le dije. No has oído de todos los casos que hoy están en juicio en los tribunales, de los empleados que están en las prisiones por haberse dejado sobornar? No has leído la alarma del público al ver que la des-

moralización está cundiendo por todo el país?

Sí, sí he leído, me dijo, y todo eso me parece un síntoma terrible de desmoralización interna del país, pero no vas a decirme que darle \$ 5 a un policía por una multa de un automóvil, sea lo mismo que comprar empleados por cientos de miles de dólares para conseguir contratos, o miles también para que les rebajen el impuesto, o pagar sumas enormes para tener casas de juego, o tantas otras cosas.

Es lo mismo, exactamente lo mismo, le dije. De todas maneras es soborno. Tú no sabes si ese policía es un hombre bueno; debes pensar que lo es, que es un hombre cumplidor de su deber y tú, con esos cinco pesos, estás tratando de que no lo sea, de que no cumpla con su deber. Tú le estás poniendo una tentación entre el deber y el dinero. No sabemos, pero lo podemos imaginar, que los que hoy han llegado tan bajo empezaron por un billete de \$ 5 que una señora muy elegante y muy distinguida les dio una mañana de invierno en una calle de Chicago.

Talvez tengas razón, me dijo pensativa, mientras caminábamos a lo largo del lago Michigan hacia el norte. Hablamos toda la tarde, le dije lo que significaba la N. S. (No Sobornar) con sus tres compromisos. No sobornar a nadie. Procurar mejores sueldos para la clase media. Extender la idea.

Me has convencido, me dijo, Jamás en mi vida había pensado que yo personalmente pudiera tener alguna responsabilidad en este problema y mucho menos que pudiera hacer algo para remediarlo.

Por último habló Mrs. Murque, otra señora.

El otro día, dijo, recibí una carta de mi hermano en que me hablaba de los acontecimientos diarios de su vida y de su familia. De uno de sus hijos pequeños, me decía que había estado en complicaciones porque el niño, burlando la vigilancia del colegio, se salía con amigos y se iba al Club de Pesca de su padre, en donde es el socio Junior. Esto le mortificaba, pero se mostraba muy complacido al relatarme la precoz inteligencia del muchacho que le pagaba al sirviente \$ 0.50 para que el helado que se tomaba con sus amiguitos en un día de la semana, se lo pusiera a su papá en la cuenta del domingo, para que en su casa no se enteraran de que él iba al Club en días de colegio.

Haciendo un esfuerzo, continuó Mrs. Murke, pues hablar a los padres en contra de sus hijos es algo que ninguno acepta, le escribí lo siguiente:

"Ud. no cree, mi querido, ¿que es mucho peor dar \$ 0.50 centavos a un sirviente, que salirse del colegio a pescar? Salirse del colegio es una niñería que todos la han hecho, pero darle dinero a un sirviente, en la forma que lo hizo su niño, es un soborno.

Yo comprendo, continué, que la palabra soborno, aplicada a su niño, lo va a hacer enfurecer, pero de todas maneras lo que él ha hecho es un soborno. A los trece años su hijo paga \$ 0.50 para que cambie el precio de un helado de una cuenta a otra, para hacer lo que

desea sin ser descubierto. A los 18 años pagará \$ 5 al policía para evitar una multa. Ya hombre, por medio del soborno, conseguirá cuartos en los hoteles, puestos en los restaurantes, tiquetes en los teatros, cuando aparece que todo está copado o vendido. Enseñado ya a obtenerlo todo por este fácil camino, su éxito en la vida dependerá no de su consagración, ni de su habilidad, ni de su constancia en el trabajo, sino de la cantidad y calidad de conciencias que él logre comprar por medio del soborno.

A vuelta de correo recibí su contestación. Me dice que él jamás había pensado en la trascendencia que el acto del niño tenía; que se siente aterrado de ver como el soborno se ha vuelto algo tan general que, ni aún los que, como él, se hanpreciado toda la vida de ser honrados, caen en la cuenta cuando un hijo lo practica. Me dice que toda la familia practicará de ahora en adelante las normas de la N. S.

La reunión terminó cerca de la una de la mañana. Mientras regresábamos a nuestro apartamento otra vez ateridos de frío, en nuestros oídos sonaba el eco de las edificantes palabras de estos católicos laicos que, en un problema concreto de su patria, se han responsabilizado a sí mismos como miembros del cuerpo Místico de Cristo, y han hecho lo que cada uno de ellos podía hacer para solucionarlo.





## Excursión a Panamá de las alumnas de 6o. de Bachillerato del Colegio Mayor de Antioquia

JULIO DE 1954

POR INES GARCIA HENAO

Muchos motivos nos llevaron a escoger a Panamá para nuestra excursión en este último año de estudios en el Bachillerato del Colegio Mayor de Antioquia. Su historia y nuestra historia han tenido su mismo cauce y fue a nuestra patria a la que le tocó sufrir la desmembración de esa preciosa faja. El 3 de noviembre de 1903 Panamá decidió proclamar su independencia y hacer un pacto con los Estados Unidos que los unió muy especialmente por la construcción del Canal, para lo cual ellos arrendaron el terreno a los vecinos del norte y estos a su vez realizaron la más poderosa obra de ingeniería en los últimos tiempos.

Los sentimientos fraternales no fueron disueltos entre nosotros y esa faja que da el abrazo a los dos océanos es motivo de gran recordación y produce en los colombianos deseo vehemente de conocerla y añorar lo que nuestra patria perdió: la llave del mundo.

El 26 de julio a las 10 menos cuarto tomamos el avión que nos había de conducir a Panamá, no sin antes haber cumplido todos los requisitos para salir del país. Después de casi dos horas de vuelo sobre la serranía de Baudó, las fuentes del Atrato y las borrascosas aguas del Pacífico, aterrizamos en el aeropuerto de Tocúmen. Grata fue la travesía al salir de nuestra patria y divisar las be-

llezas naturales que se encrucijan con las montañas y selvas cuajadas que dominan el Chocó. Muy distinto el aspecto en el país hermano que contrasta con el nuestro por la escasez de montañas que parece se hubieran interrumpido para estrechar más la unión entre dos acéanos. Es pues Panamá la encrucijada natural de las Américas, es el punto de enlace del hemisferio occidental que une la cordillera que comienza en los alrededores del círculo Artico y termina en la Tierra del Fuego. Es símbolo del anhelo de la humanidad por conocer otros pueblos y llegar a otras lejanas tierras.

Panamá honra la memoria de sus descubridores con imponentes monumentos como el de Bastidas que fue el primer explorador europeo en divisar la región Istmeña en 1500. Fue humanitario y virtuoso, trató con bondad a los indios por lo cual los panameños le rinden leal afecto. También sobresale la estatua de Balboa, el descubridor del Mar del Sur, quien conquistó la confianza de los nativos por la bondad más bien que por la fuerza; la expresión de satisfacción al tomar posesión del Mar del Sur en nombre del Rey de España es captada en el aparte de esta oda: "Y diríase al ver tu épico trazo, no que tú penetraste entre las olas, sino que el mismo mar... te dio un abrazo.

La historia de los pueblos se ha desa-



una carga que pesa sobre su casa y sobre usted.

Usted puede faltar algún día.

No deje a su familia la obligación de pagar sus deudas.

consulte a nuestros agentes sobre el nuevo

**plan económico**



**SURAMERICANA DE SEGUROS**

una organización nacional al servicio del seguro moderno



rollado al pie de las aguas; en Panamá es el río Chagres el que ha jugado un papel muy importante y gracias a él pudo antes de la apertura del canal, utilizar sus aguas para el comercio con España, de ahí que sea considerado como el río más valioso del mundo porque por él salió todo el oro de América o Europa.

En el Canal de Panamá, distante de la ciudad 15 minutos, observamos la nivelación de las aguas entre el Atlántico y el Pacífico por medio de las esclusas; es obra que sólo al verla directamente puede apreciarse. Los barcos hacen su recorrido desde el Pacífico hasta el Atlántico en 8 horas. Al hacer un recuento de lo que fue la construcción del Canal, del número de antillanos que prestaron su colaboración y de las plagas que tuvieron que sufrir, nos damos cuenta del talento de Lesseps y de los demás ingenieros que llevaron a cabo la realización de tan magna obra.

Después de estudiar detenidamente los informes de los distintos ingenieros extranjeros, se optó por un canal de esclusas cuya sección central estuviese a 28 metros sobre el nivel del mar, la obra fue dividida en tres sectores: la Atlántica, la Central y la Pacífica.

La Atlántica, tenía la responsabilidad de abrir una zanja de 11 kilómetros de largo, desde las aguas del Atlántico hasta Gatún y edificar una represa de tierra a través del Chagres para contener las aguas de este río y convertirlas en un lago; luego construyeron los tres pares de esclusas que elevan los barcos al nivel del lago.

La Pacífica tenía a su cargo la apertura de una zanja de 12 kilómetros de largo desde el Pacífico por el cauce del río Grande hasta las esclusas de Mira-

flores, que elevan o bajan los barcos 18 metros y las esclusas de Pedro Miguel permiten a los barcos nivelar los 10 metros restantes entre las aguas del lago Miraflores y el de Gatún.

A la división Central le tocó encargarse de la sección restante del canal que incluye el lago de Gatún y el célebre corte la Culebra, llamado hoy día el corte de Gallard. El 15 de agosto de 1914 se hizo la inauguración oficial del Canal y el primer barco que penetró fue el Ancón.

Conocimos las ruinas del antiguo Panamá, las cuales fueron provocadas por sus mismos habitantes, quienes prefirieron arrasar la ciudad antes que entregarla al pirata Henry Morgan.

Por el aspecto social nos llamó bastante la atención la ciudad; la gente nos colmó de atenciones; el gobierno de Panamá, el jefe de turismo y los estudiantes de la Universidad nos dejaron verdaderamente impresionadas por su gentileza.

Conocimos a Colón, el trayecto se hace por la carretera que bordea el Atlántico, donde pasamos un día de verdadero placer recorriendo las calles de esa hermosa ciudad. Regresamos a Panamá y durante los días 30 y 31 de julio visitamos la isla de Taboga de vistosa flora y donde fuimos atendidas por el Sr. Secretario del Ministerio del Comercio y del Sr. Jefe de Turismo.

A nuestro regreso de Taboga nos dimos cuenta de la vida universitaria y del ambiente de estudio y trabajo de los alumnos. El Rector de la Universidad de Panamá, Doctor Octavio Méndez Pereira nos habló sobre las distintas facultades que funcionan. Se fundó en 1935 y esta grande obra apenas fue

## DESDE HOLLYWOOD

### Noticias exclusivas para "Letras y Encajes"

POR AURA DE SILVA

Hollywood, la ciudad frívola por excelencia, se siente hoy angustiada con la tragedia de las quintuples Dionne, que sin saberse por qué se han considerado siempre como cosa propia. Los lectores recordarán que las cinco hermanitas filmaron en Hollywood una bella película que se tituló "Reunión de familia", cuando las pequeñas contaban apenas tres años de edad.

La muerte inesperada de Emile ha dejado sobrecogida de dolor a la ciudad del cine y se han seguido con interés enorme, en todos los sectores de Hollywood, los detalles amargos de la despedida de las cuatro hermanas a la amada compañera de toda su vida.

Se estima que más de 5.000 personas asistieron a los funerales, llegando de todas partes del Canadá hasta el pueblecito de Chanllander, para dar el último adiós a la gentil Emile, que descansaba como dormida en el ataúd fo-

rrado de raso blanco, con un rosario de nácar entre sus manos, amortajada con un sencillo vestido azul con un cuello blanco, que fue siempre su atavío favorito.

Las cuatro hermanas de la muerta, Cecile, Marie, Yvonne y Annette, han llorado con desconsuelo la pérdida de Emile, pero más que ninguna de ellas la que fue su compañera constante Marie, que hace poco dejó el convento donde pensaba profesar por razones de salud.

Hollywood ha demostrado en esta ocasión que bajo la superficie de indiferencia con que parecen mirarse aquí todas las cosas, hay un hondo sentimiento para las tragedias de la vida, que no por ser inevitables dejan de ser dolorosas.

Gene Raymond, el esposo feliz de Jeanette MacDobald, que dejó el estu-

terminada en 1948, la cual posee un imponente y cómodo edificio.

La víspera de regresar visitamos a Riomar, famoso balneario en el Mar Pacífico.

Fueron diez días de verdadero estudio y observación, que serán siempre

de grata recordación para nosotras, cumpliéndose así uno de los mayores sueños de nuestra vida estudiantil y que harán que guardemos eterna gratitud para con el Ministerio de Educación Nacional y para las directivas de nuestro querido Colegio Mayor.



## Bombones de chocolate

NO HAY EXPRESION PARA CALIFICAR

EL GUSTO SUAVE  
EL SABOR EXQUISITO  
EL PERFUME DELICIOSO

DE CADA UNA DE LAS 25 CLASES, DISTINTAS DE ESTE  
FINO CONFITE, CUBIERTO DE CHOCOLATE ESPECIAL  
CON SUS INMEJORABLES RELLENOS.

TE ASTOR  
REPOSTERIA

OBSEQUIE A SUS AMISTADES CON LOS  
INSUPERABLES DULCES DEL

# "ASTOR"

SALON DE TE  
CONFITERIA

PASTELERIA  
HELADERIA

TELEFONOS: 193-26 - 134.47

dio de la Metro en pleno triunfo en 1951, vuelve ahora a la pantalla con gran complacencia para sus muchos admiradores, para figurar con Jane Powell en la película musical, "Hit the Deck".

La última película filmada por Gene para la Metro hace tres años fue "Smilin Through".

El simpático Gene Raymond está más joven que nunca y renovará sus triunfos en la pantalla con esta película, ya que nunca dejó de triunfar durante estos años pasados en la escena y en la Televisión.

El director John Huston ha encontrado una nueva víctima.

Después de "doblar por la mitad" a José Ferrer para su actuación en la película "Moulin Rouge", ahora tiene a Gregory Peck con una pierna amarrada a la espalda para la película "Moby Dick" que filma en Europa. El dolor de este suplicio es tan agudo que Gregory Peck no puede soportarlo por más de 20 minutos seguidas, siendo necesario que haya siempre un médico en el escenario, para cualquier complicación de índole circulatoria que pudiera resultar.

A pesar de semejante tortura, Gregory Peck se siente feliz de haber sido elegido por Huston para interpretar este papel que le asegura uno de los grandes triunfos de su carrera artística.

Como ya anunciamos a los lectores, se celebró al fin el concurso de belleza internacional en la ciudad de Long-Beach, cerrándose el último capítulo con no poca sorpresa para las 6.000 personas que llenaban el hermoso Auditorio de la ciudad en la noche de la proclamación de "Miss Universo de 1955".

La sorpresa fue causada al resultar

ganadora de la corona y del codiciado título Miss Estados Unidos, Miriam Stevenson, del estado de Virginia.

La contienda fue reñida, pues estuvieron empatadas por dos veces Miriam Stevenson y Marí Rocha, Miss Brasil, siendo por fin elegida aquella en el tercer escrutinio.

La decisión no fue muy del agrado de los concurrentes, especialmente de la prensa extranjera en general que hubiera querido ver de ganadora del título a la brasileña, quien además de su fresca belleza le ganaba a la americana en gracia, personalidad y simpatía.

Entre las finalistas quedaron: Miss Brasil, Miss Alemania, Miss Hong Kong y Miss Suecia.

Y entre los comentarios diversos hechos por las bellas concursantes, unos a favor y otros a contra de la ganadora final, nos parece el más acertado el de Lenita Airisto, Miss Finlandia, que dijo textualmente: "No sé por qué se quejan

## LA PALMERA

CONTRAMARCA ESCOBAR

ESTA ES LA MARCA DEL ACEITE  
DE HIGUERILLA PARA LAMPARAS  
QUE GOZA DE MAYOR CREDITO  
POR SU MUCHO RENDIMIENTO  
Y PUREZA ABSOLUTA.

DESPACHO A DOMICILIO

TELEFONO 134-92

**Escobar Uribe Ltda.**  
**Medellin**



y lloran algunas. Cuando yo vuelva a mi país seguiré siendo allí "Miss Finlandia" y me habré dado el gusto de conocer América y de llevarme recuerdos del festival que no olvidaré nunca".

Eso es tomar las cosas con filosofía, que es como se debe tomar todo en este mundo.

Se asegura que Marlon Brando, cuya última colosal actuación en la película de Columbia "Nido de ratas", ha sido celebrado de modo extraordinario por la crítica y por el público, no tardará mucho en casarse con la bella francesita Josette Mariani, a la que se debe sin duda el cambio favorable operado en Marlon Brando, que ahora no dejará el cine mientras no filme una opereta para la que el artista tiene condiciones magníficas.

Sus valores con "Nido de ratas" han subido de modo fantástico en estos días.

Que la balla Ava Gardner vive siempre en la luna, ignorando las cosas más rudimentarias de la vida, lo prueba el hecho reciente, ocurrido en su último viaje.

Ava llegó a un aeropuerto en Europa para tomar el avión que había de traerla a Norteamérica, con 500 libras de exceso de equipaje, y se sorprendió en extremo cuando le dijeron que tendría que pagar extra por tal enormidad.

Como Ava tiene un carácter fuerte y se halla acostumbrada a hacer siempre su voluntad, al principio se negó a cumplir con las ordenanzas del viaje en avión. Pero al convencerse de que a pesar de ser Ava Gardner tendría que pagar el exceso de equipaje, no le quedó

más remedio que hacerlo, costándole el viaje \$ 850 más de lo que tenía pensado.

La Asociación de Corresponsales extranjeros de Hollywood, en su reciente almuerzo mensual, celebrado como siempre en el Hotel Beverly Hills, premió como la mejor película del mes la de los productores independientes John Wayne y Robert Fellows, distribuida por la Warner, "Débiles y poderosos", una de las más extraordinarias películas de todos los tiempos y un triunfo señalado en la moderna cinematografía.

Como invitados de honor al almuerzo asistieron los artistas que figuran en el elenco de la cinta, Claire Trevor, Robert Stack, Jan Sterling, Karen Sharpe y el notable actor cómico mejicano Pedro González, que tiene un papel destacado en la película.

El diploma como la mejor película del mes le fue entregado por el presidente de la Asociación a la hija del productor Robert Fellows, que no pudo asistir al almuerzo por hallarse en Nueva York.

A todos los comensales se les obsequió un ejemplar de la novela "The High and the Mighty", en la que se basa la película "Débiles y poderosos", gentilmente autografiado por todos los artistas presentes.

También en el mismo almuerzo le fue entregada a la Asociación, como obsequio preciado de los periodistas peruanos, una bella estatuilla Inca, que es en el Perú el equivalente al "Oscar" de Hollywood.

Hollywood, Agosto 17 de 1954.



La suerte es ciega  
pero Ud. no

**GANESE \$ 13.000.00**

EN

*"La Cadena de la Suerte"*

UN PLAN DE VENTAS DE

**Droguerías Aliadas**

SU MEJOR ALIADO

EN CADENA CON SUS SUCURSALES:

FARMACIA BLANCA NRO. 2  
FARMACIA BLANCA NRO. 3  
FARMACIA BLANCA NRO. 4  
FARMACIA ALIADAS

BOTICA JUNIN  
DROGUERIA DEL MERCADO  
DROGUERIA GUAYAQUIL  
DROGUERIAS ALIADAS

POR CADA COMPRA QUE HAGA RECLAME SU  
BOLETA, Y GANESE MIL PESOS CON BOLETA  
AZUL Y QUINIENTOS CON BOLETA BLANCA.



# OASIS LIRICO

## *La Canción de las dos Princesas*

(CUENTO)

**Elvira Lascarro Mendoza**

Estas eran dos princesas muy bellas, que vivían en el palacio del tiempo, en compañía de su abuelita Luna.

Una llamaba Noche, y la otra Día. Día era rubia, muy blanca y risueña; sus ojos azules, su boca roja, y vestía de tules rosados como la aurora y su sonrisa era alegre y dulce.

Noche era morena, y sus ojos oscuros semejaban estrellas. Era triste y melancólica y soñadora.

Abuelita Luna prefería más a Noche, porque era callada y suave y prefería vagar por los jardines del palacio, mientras su hermana reía y cantaba.

Cierto día, llegó al palacio un bello príncipe, rubio y sonrosado. Era el príncipe Sol.

Las dos princesas se enamoraron de él, pero el príncipe sólo gustaba de la gentil Día.

Y el bello príncipe, mientras la melancólica Noche cortaba estrellas en su jardín, montó con su amada en un blanco corcel y partió para su lejano reino.

La abuelita Luna y su nieta Noche salieron a perseguirlos, y en su precipitación, Noche derramó el gran cesto de estrellas que llevaba.

## *Las dos Princesas*

**Elvira Lascarro Mendoza**

Hermosa princesa de rubios cabellos,

Princesa morena de negro vestida.

¡Oh rubia princesa, tú tienes mis sueños!

Princesa morena, tú tienes mi vida.

¡Oh rubia princesa de ojazos azules!

¡Oh hermosa princesa de blanco vestida!

Morena princesa de tez de canela,

Princesa con ojos de estrella dormida.

No sé si prefiero mi blanca princesa,

Rodeada de ensueños, princesa del día

No sé si prefiero mi negra princesa,

Princesa de noche de sombra vestida.



## LA ERMITA DE LA CAÑADA

POR CLAUDIO VIVAS  
VENEZOLANO

En aquel tiempo, la leyenda del milagro acaecido en el páramo corría como un arrollo de aguas benditas por toda la comarca. Mentaban el prodigio las gentes de la aldea con la credulidad supersticiosa —complejo de conquista, de rosario y de amuleto— que comporta en Indo-América la fe de los labriegos.

Vagueaba el comentario del suceso por los caminos campesinos, en derchura por las trochas paralelas al curso de las tomas y en remolinos por las cuestas, caminos que acercan los ranchos, arriman las vidas y avvicinan la confianza.

El prodigio andaba en todas las bocas, mentado en el habla rural, arcaica y gustosa que vocearon los encomendados y quedó sembrada como el trigo en la región sin minas y sin negros.

La versión se hacía reto en la mocedad apuesta y fuerte de los gañanes, vacilaba entre candidez y malicia en los rezos y las risas de las mozas, y cobraba consejo en la sabia filosofía de los refranes sentenciados por la experiencia blanca de los viejos.

El rumor se echaba a andar madrugador en la brega de las maniotas y el ordeño, iba de sol a sol sobre la tierra removida y la yerba tronchada y se asentaba calmoso por las noches, junto al arder de las candelas y la luz de los candiles.

—Cosas de Dios!— afirmaba alguno, santiguándose.

—Cosas de Dios!— asentía el otro, imitándolo.

—El prodigio era patente— convenían todos. Si no, a la vista estaba, páramo adentro por la fila maestra, el hoyo que la piedra maldita dejó al desprenderse cerro abajo.

—No lo ven! Se cumplían las profecías de lo temporal y lo eterno.

—Ansina mismo! No en balde el sol, el otro día, había amanecido tan apatusquero, mismamente teñido con los colores del manto de la Virgen...

—Ni más ni menos! Desde los dos portachuelos se podía ver, a la hora del sol de los venados, el arco bebiendo agua en la laguna de las Animas...

—Pero y la luna ¿qué dicen ustedes? En el cuarto menguante la luna era la propia corona de San Andrés...

—Y esa escurana de enantes que, asígún los letrados, naide debía temerla porque y qué era un eclipse...

—Y ese menudeo de los gallos a dishora, cuando ni pensaba ser la media noche por filo...

—Y el ladrido atórao de los perros, como si vieran la llorona...

—Y el cantido acatao de la pavita, escondida en el tamo del alverjal reseco...

—Los presagios! Pero la hoja en el árbol no se mueve sin la voluntad de Dios; y el que bien anda, bien desanda.

## GLAMORENE

El polvo MAGICO que limpia:  
TAPETES Y ALFOMBRAS  
con: Manchas, Grasas, Chiclets,  
Betún, Sangre, Cera, Lodo y  
LAS GRACIAS de los niños y  
animales.

## GLAMORENE FOAM

EL LIQUIDO MAGICO QUE LIMPIA:  
FORROS DE MUEBLES  
Y TELAS DE CORTINA SIN QUITARLAS.

LIMPIE SUS MUEBLES FROTANDO GLAMORENE FOAM.

HAGA QUE SUS ALFOMBRAS LE DUREN MAS  
Y MAS LIMPIAS CON

GLAMORENE (El polvo Mágico)

PRIMAVERA de Junín



—Contimás que ahora tenemos la Ermita con el retablo de la Virgen, siempre alumbrada por las velas de torcaz que se le prenden encima de la piedra...

—Siempre llena con el gentío que llega desde allá lejos a pagarle las promesas, porque se han percatado como es de milagrosa la Virgen de la Ermita de la Cañada.

— o —

Gentes de la ciudad, hombres graves, matronas remilgadas, estudiantes en vacaciones, muchachas vivarachas y muca-mas refistoleras, habíamos subido al páramo para regodearnos con el gusto del domingo en el campo y pescar truchas en las lagunas "encantadas". Y nos dábamos al gozo de volcar nuestra alegría cristalina, con inefable exaltación, por toda la casa de don Angel, el amo de la tierra, el molino, la vaquera y los sembrados.

Su esposa doña Elena, mujer inteligente, bella y joven, andaba a la sazón en lenguas de maravilla, por cuanto hacía el rol central en la leyenda, suerte de auto sacramental, que había convertido su casa y su hacienda en sitio escogido para devotas peregrinaciones.

La mansedumbre de la piedad cristiana señalaba su nombre a la perpetuidad, como otrora y en distintos climas místicos perpetuó el de Bernardita en las aguas milagrosas de Lourdes y el de Juan Diego el visionario en la manta florecida con la rosa de invierno de la Guadalupe.

Con la gracia volandera de la matrona de campo que ha recibido esmerada educación en la ciudad y se reintegra en forma a su heredad, en la que lleva mando con hacienda y rango, doña

Elena se complacía en ofrecernos las exquisiteces de su casa y de su espíritu.

Gustosamente había accedido al ruego colectivo, y nos refería a los excursionistas —sentados en carro sobre el césped oloroso a verde— el suceso intrascendente. Fragmento sin contenido formidable, sentido inicial y rasgo impreciso del conjunto con que se forja una patria.

El relato empezó a correr fluyente, arrastrando palabras frescas y vivaces de la lengua arcaica y rica que vocearon los conquistadores y quedó sembrada como el trigo en la región sin minas y sin negros.

—Aquella mañana, por junio, cuando sopla el viento de San Juan que agacha el trigal verde y llena la cañada con las fragancias de las rosas de montaña, esa mañana fue, como lo cuenta.

Después de haber dispuesto el aseo de la casa como Dios manda y como le gusta a su marido, ella con sus propias manos había adornado el altar de La Coromoto con dos hojas anchas de frailejón velludo como la seda y blanco como la nieve. Y había colmado los floreros con pensamientos negros y claveles encarnados.

Después del arreglo del oratorio, había rezado la plegaria de los viajeros, los monteros y los segadores, sin olvidar la oración a Jesús del Gran Poder.

Sería como la hora de la Elevación en la misa cantada, en los momentos en que ella se encontraba rodeada de sus niños y daba el pecho al de crianza, cuando un ruido medroso como el de los truenos cuando el páramo está bravo, había retumbado en la soledad de la montaña.

Algo muy grande se había desprendido de la cumbre y se escurría por la

ladera, estremeciendo el monte. Y la cosa maldita bajaba derechita a su casa por todo el filo de la cuesta. Todavía se abisma al recordarlo.

Debemos saber nosotros —explica ella— que el páramo se llama de "La Negra" porque una mala mujer, la única de esa raza en toda la comarca, le negó la manta a su propio crío en la noche de helada; y por eso fue condenada a sufrir perpetuamente el frío del ventisquero.

Nadie puede quitarle de la cabeza —aclara por sí misma— que fue la maldita de Dios quien empujó el peñasco. Quizás en desquite de haberse establecido ellos en el páramo con su fundo y su querencia, turbándole el silencio y la soledad. Como si la tierra no fuera de

todos y con sobrada razón de quien la quiere porque la ara y la siembra.

Pero la Virgen, que conoce las intenciones antes que los actos, escuchó su grito de angustia y realizó el milagro. El peñón pasó volando como un águila por encima de su casa, mostrando apenas la sombra; y fue a pararse de golpe allí mismito, al borde del precipicio. El corazón casi se le paró del susto; pero una vez repuesta, se echó a llorar de alegría al verse salva con su casa y con sus hijos.

Esta es la pura verdad tal como aconteció y como ella habrá de contarle siempre a las gentes que no sean maliciosas. Por qué habría ella de inventar cuentos si la verdad es de Dios...?

Con tan maravilloso motivo, ella hizo

**LONGINES — C Y M A**

**ROLEX y OMEGA**

ESTAS SON LAS MARCAS DE MAS PRESTIGIO  
EN RELOJES Y ORGULLOSAMENTE LAS OFRE-  
CE PARA SU DISTINGUIDA CLIENTELA.

**Joyería París**

EN LA CARRERA JUNIN No. 50-41



ese mismo día la promesa de levantarle a la Virgen una capilla sobre la propia plataforma del peñasco, y lo había cumplido con su graciosa ayuda.

Ah! se le olvidaba... Qué cabeza la suya! La imagen tan bonita fue obsequiada por don Carlos, el hombre justo y bueno que vivió en la ciudad del Espíritu Santo.

Otra cosa de grato recuerdo lo era el día de la bendición de la capilla. A La Cañada vinieron en tal día el anciano Cura de San Simón, tan santo y tan festivo. Acudieron también ño Manuel, el viejo violinista, Ambrosio el guitarrista y todas las muchachas bonitas de Sabana Grande, con sus prometidos.

Así se expresaba, amable y jovial, doña Elena, esposa de don Angel el amo de la tierra, el molino, la vaquera y los conucos. Su fe sentimental o su lirismo místico comprendía a la vez "la expresión de su alma y el sentido de su tierra".

Por mi parte, hombre dado a reflexiones, me interesaba menos la leyenda de la ermita, edificada en el ventisquero sobre un monolito desprendido como un alud, que la vida real y espiritual de aquella mujer, formada como la ermita por una sola piedra y con una sola ambición: amor! Sincero amor de Dios, esposo e hijos; profundo amor de tierra adentro. Tierra suya, desde sus abuelos y para sus hijos; Tierra buena en lluvias y veranos; tierra de las colmenas, de la leche fresca y de la espiga gruesa.

Ya era bastante aquel relato cándido para situarnos en un plano armonioso, o para sumergirnos en un remanso de serenidad, o para lograr la ilusión de la bondad del mundo.

Pero aquella mujer buena quería mostrarnos todo el sosiego de su vida, to-

maba a empeño ofrecernos una expresión viva de la dicha perfecta. Con voces cristalinas como su espíritu, pasó a referirnos su historia sencilla. Y nos dio en ella el contenido amoroso y casto de su vivir rural, con la pureza y la frescura de los poemas pastoriles de Gabriel y Galán y la hermosura y donosura de las "Serranillas" y las "Vaquerías" del Marqués de Santillana. Ellos eran de Pueblo Hondo, situado a tiro de escopeta de la Cañada, quebrada abajo por los lirios y el juncal.

Angel le había dicho sus amores una mañana de atrás, recién llegada ella del colegio de las Madres. Una mañana en que el viento traía tantas fragancias y cantaban tan apatusqueros los turpiales. Con esas cosas de él que ¿para qué negarlo? eran tan bonitas y afectuosas, le había arrancado el sí para casarse. Y se habían juntado en matrimonio por la Iglesia, con el lucero del alba, cuando los aguinaldos de diciembre.

Un hijo les dio Dios al término debido, con los ojos negros como las moras del monte y blanco como los lirios de la quebrada. Otros vinieron después, y bien venidos, pues para todos alumbra el sol.

El pegujal cosechero, varias yuntas de bueyes, muchas vacas, algunas bestias finas con otras para la era y la carga, eran todos los posibles de Angel cuando la tomó por esposa. Ella por su parte también había aportado algo; y ahora ayudaba en los quehaceres con sus manos, que aunque blancas lo fueran, no es justo que el hombre solo haga la trilla y dé las vueltas al molino, mientras la mujer se mira lo bonita que es, entre la toma de agua.

Pero el otro año la cosecha se perdió, bien por la sequía o por las lluvias a



*Nuestra banda de cintura "Sta-up-top" no se enrolla y le da esbeltez con comodidad. Las fajas Warner's, de doble elasticidad, son flexibles y no se suben.*

**pidan nuestro folleto**

**con instrucciones de como cuidar su faja y brassier!**

**DISTRIBUIDORES:**

ALMACENES VAN RAALTE, Palacé N° 49-14 y Junín N° 52-76. - ALMACEN SANDRA, calle 52 N° 49-66. - ALMACEN NORKA, carrera 49 N° 52-173. - GAVIRIA MOLINA & CIA., calle 49 N° 49-41. ALMACEN SELAN, Colombia entre Junín y Palacé. - ALMACENES LA PRIMAVERA.



distiempo; ni maduró el trigo, ni cuajaron las papas, ni reventaron las mazorcas. Por eso en parte y también por situarse a la orilla de la carretera recién abierta, se habían mudado a La Cañada, donde habían construido esa casa que se aguaita tan bonita desde lo alto del camino, con su patio lleno de sol y de claveles.

Desde entonces —continuó— era raro el domingo que no venían carros repletos de muchachas y mozos, desde los pueblos vecinos, con sus guitarras, sus amores, sus esperanzas y sus alegrías, para darse su día de páramo y pagar su promesa de novios a la Virgen milagrosa de la Ermita de La Cañada.

— o —

De este modo intrascendente clavó la leyenda en los picos de la tierra venezolana, sobre un monolito y al borde de un camino, una mística de la patria. Aquel hito de piedra sobre el horizonte, perpetúa un firme sentido de la venezolanidad: la religiosidad sencilla, la lengua expresiva y la raza fuerte de los tercios de cruz, lira y puñal que iniciaron la hazaña en Palos de Mogueer.

Arcillas rojas o negras de los caminos, oro de los ríos, estampas prendidas en los claro-oscuros de los paisajes, consejas bajo los ranchos, cuatros y maracas, aldeas, ermitas y campanas; elementos son de nuestra vida típica, más allá de los avisos luminosos y los semáforos isócronos.

Viajero de las tierras civilizadas, turista de las ciudades luz, el del sombre-

ro de corcho, lentes y cámara. Hombre de los ojos azules, los cabellos rubios y el lenguaje revesado. Hombre de logias o de cultos, rosacruz, evangélico o católico. Hombre de la ambición o la tragedia. Sobre esta cumbre y en ese monolito hay un símbolo de cosas sagradas y eternas: un derecho, una patria y una mística. Hombre que sueña en tu dolor infinito con las tierras libres, imprime el símbolo en la placa o señaló en el baedeker.

Viajero venezolano; hombre de las manos encallecidas por la sogá o por el remo; el de los caminos desiertos hacia la selva, el de los caminos azules hacia el mundo; el de la ciudad por antonomasia, el de las indagaciones, los mensajes y las anunciaciones; el de la luz, el grito y la consigna. Compatriotas.

Viajeros alguna vez en embajadas de venezolanidad por el occidente venezolano, frenad el auto dinámico frente al monolito trasmutado en símbolo de patria. Recoged en el espíritu el paisaje. Os llenaréis los ojos de verde; sentiréis deseos raros de beber leche y miel, comer fruta mojada por la lluvia, pisar la tierra removida por el arado y absorber el vaho oloroso de la yerba trinchada.

Hablad con los labriegos, y vuestros oídos tendrán el gozo de las palabras puras, de honda y profunda sinceridad. Extendéles vuestra mano, y sentiréis el latido de la arteria aborigen y el pulso de la patria moza y fuerte.



## La Medalla Florenxia Nightingale

TRADUCCION DE  
MARIETTA PEREZ MEJIA

La medalla Florenxia Nightingale recientemente otorgada a la Srta. Genoveva de Gallard Terraube francesa, por sus heroicos servicios durante el sitio de Dien Bien Phu, es la más alta distinción que la Cruz Roja Internacional puede conceder a enfermeras y personas que voluntariamente ayuden a esta organización y quienes se distinguen excepcionalmente por su consagración a los enfermos y heridos en tiempo de paz y de guerra.

La medalla está hecha de plata dorada con el retrato de Florenxia Nightingale y una inscripción latina. El nombre de la persona que la recibe y la fecha están grabadas en el centro. Lleva además una cinta blanca y la insignia de la Cruz Roja va rodeada de una corona de Laurel.

El Comité Internacional de la Cruz

Roja estudia los candidatos y sus méritos; está compuesto por 25 miembros que se reúnen en Ginebra cada dos años. Seis meses antes de ser concedida la medalla, el Comité pide a cada país que envíe los nombres de las personas que se han distinguido por sus servicios en favor de la Cruz Roja; dichas peticiones son cuidadosamente estudiadas y a los candidatos se les comunica con anticipación el honor que han recibido y en ceremonia bastante imprevista en Ginebra se les otorga la medalla.

En 1953, 36 condecoraciones fueron otorgadas entre ciudadanos de diferentes países: Australia, Canadá, Colombia, Dinamarca, Francia, Alemania, Japón, Jordán, Líbano, Méjico, Noruega, Pakistán, Suecia, Inglaterra, y los Estados Unidos.

### LETINES Y ENCAJES

LINDO Y COMPLETO SURTIDO LE OFRECE EL  
ALMACEN - HELADERIA

## CEYFER

JUNIN 50-21

TELS. 161-90 - 276-69



## AGUA EN EL "AGUA VIVA"

POR GRACIAN QUIJANO

Fray Francisco Tembleque —hábito gris tierra, cuerpo anguloso, cara enjuta y trigüeña tostada a golpes de agua y sol— apoyado en la ventana de su celda contempla el familiar y abigarrado espectáculo de los indios proveyéndose de agua.

Triste, muy triste, se encuentra esta tarde el frailecico franciscano que viniera a la provincia mejicana del Santo Evangelio desde Tembleque; de aquella Castilla austera y reseca de conquistadores y misioneros, espíritus como filos de espada, y espadas que se empuñan por cosas del espíritu.

El resplandor ardiente de la tarde otoñal ciñe sus sienes pálidas, su silueta, oscura y reseca como un matojo, y se perfila con luces de austeridad en el marco estrechuco. Esta tierra mejicana le recuerda la suya sedienta y se alza el alma, como el polvo sobre la tierra, con ansia de vuelo.

¿Piensa acaso Fray Francisco en su tierra, más querida cuanto más lejana? No. Fray Francisco no siente nostalgias y, sin embargo, en su ánimo entristecido flota el pensamiento de regresar a la patria porque el fraile franciscano se siente inútil entre estos indios a cuya lenguaje bárbaro se resiste su lengua acostumbrada a las pulidas palabras castellanas.

Con envidia santa contempla los infolios que se acumulan sobre su mesa; gramáticas, confesionario, artes y vocabularios castellanos y mejicanos compuestos

por aquellas grandes "lenguas" que fueron los PP. de la Provincia del Santo Evangelio de México.

Y el fraile, desanimado y triste ante su impotencia para hablar a los indios en su lengua natal, piensa en si no hará mejor en volver a España y vivir, humillado y oculto, acallando sus ansias apostólicas y el fracaso de no poder imprimir en el alma dura de aquellos paganos el "agua viva" de su palabra evangélica.

Pero Dios —que nunca está más cerca que cuando se le cree más lejos— va a darle una respuesta rotunda, limpia y clara.

No es hoy la primera vez que contempla Fray Francisco el ir y venir incesante de los indios en busca de agua a los "jaguelles". Muchas veces ha distraído su tristeza ante los divertidos y solemnes saludos de los indígenas, pero nunca, hasta hoy, se ha fijado en qué agua fangosa se hunden los cántaros de los aguadores. Jamás ha percibido, como en este instante, el hedor que de ella emana parecido al de cadáveres en descomposición.

En el corazón franciscano del fraile se cuaja la ternura. Quisiera ir tras aquellos hombres, tirarles el agua corrompida y darles en cambio... ¿darles qué si él es el más mínimo de todos los frailes del convento? ¡si para nada sirvel

Y empieza a soñar, a soñar con algo que a él mismo le parece un imposible —pero que sabe que va a conseguir— y



# GALLETAS *Cocktail*

Marca Registrada



# NOEL

Marca Registrada

EN SUS FIESTAS Y REUNIONES SOCIALES OBSE-  
QUIE A SUS INVITADOS CON LAS EXQUISITAS  
GALLETAS COCKTAIL A ELLOS LES ENCANTAR-  
RAN, PORQUE SON GALLETAS DE SUPERIOR  
CALIDAD



mientras sueña, como un regalo del cielo que desea alentar la esperanza, que se columpia como un chiquillo en una comba, las ásperas palabras del nahuatl se van incrustando en su memoria y aparecen en su boca, con dulzor de miel, para entrar directamente en el corazón de los indios; "agua viva" precursora de aquella otra, fresca y pura, que un día va a regar alegremente los resechos caminos de **Otumba**.

Los frailes del Convento de la Asunción de Otumba susurran entre sí y el eco de estas palabras se extiende por los encalados corredores del cenobio; sale por la tosca puerta claveteada, y llega hasta la corte virreinal.

¿Se ha vuelto loco el fraile humilde que pretende llevar el agua a Otumba nada menos que desde la lejana **Zempala**?

Sí, Fray Francisco está loco, con locura divina de amor, contagiosa sin duda, porque los caciques indios, tan indómitos cuando se trata de enviar a los hombres a trabajar en las encomiendas de los blancos, ceden ante las palabras del monje que sabe convencerles con el ascua ardiente de su mirar y... el milagro se hace.

El Padre Tembleque comienza a realizar su milagro de líquido amor. Ya está inaugurada la primera piedra; la Misa, dicha a campo raso, va seguida de las danzas al son de teponatztes, vihuelas y chirimías. La alegría de los indios es rápida como un cohete; su voluntad no tiene más faro que el mirar de Fray Francisco, ni más timón que el que señala su dedo milagrero.

El caño se encarama sobre arcos que, poco a poco, se van levantando en el aire. Son 30... 35... 40... Fray Francisco los cuenta amoroso pero no se de-

tiene a contemplarlos, tiene prisa, santa prisa y, como en toda obra humana —aun en ésta que tiene mucho de divina— surgen los obstáculos que amenazan la suspensión de las obras y que el fraile sabe superar gracias a relucientes y sonoras onzas.


Y van desfilando los años hasta que un día el acueducto se detiene —quizá asombrado de sí mismo—! ha llegado a la barranca de **Tepeapulco** y allí han de pasar varios años hasta que se dé cima a la empresa. Entonces surge el poblado-misión en el cual es Fray Francisco arquitecto, obrero y pastor de almas.

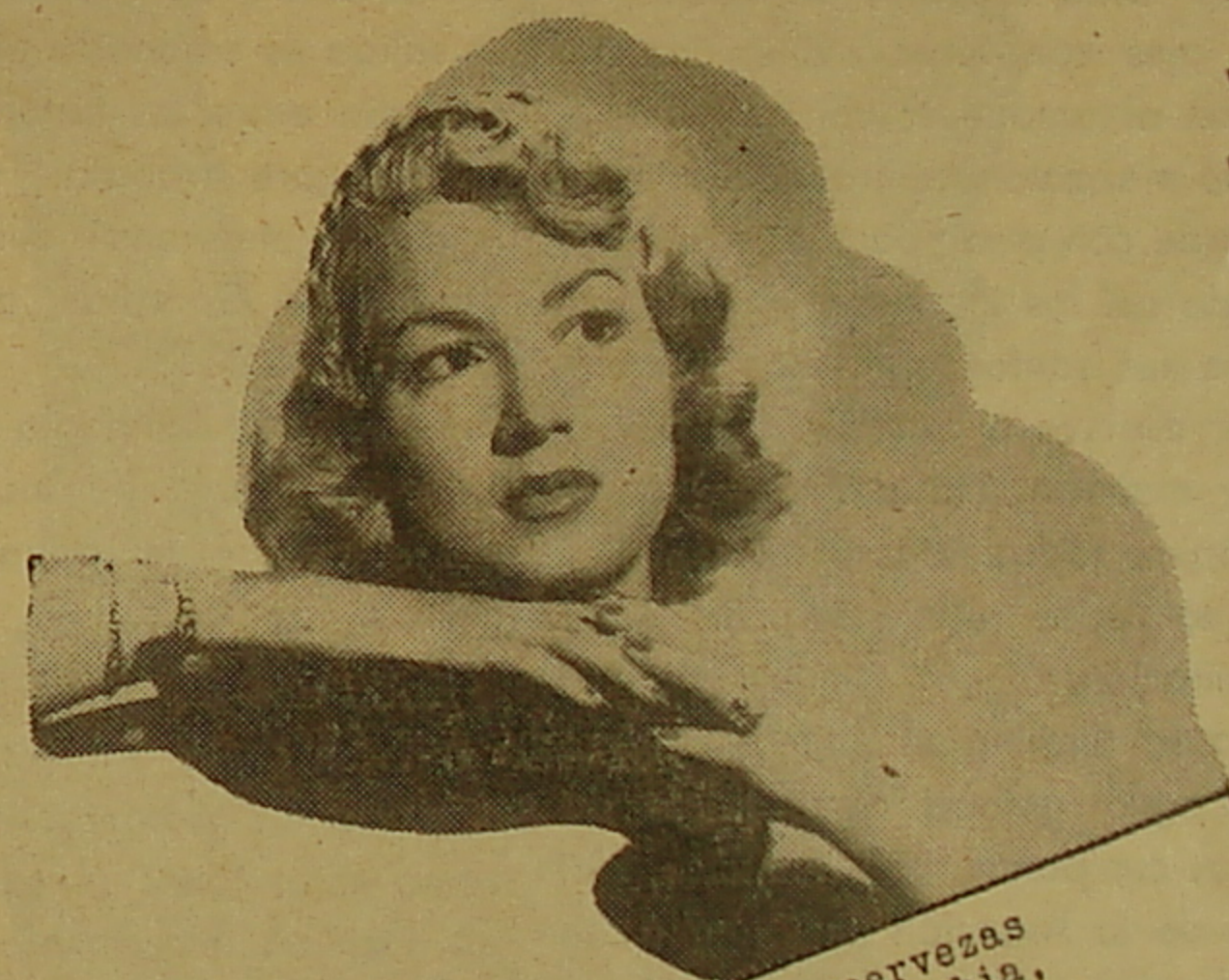
Casi acaba ya el acueducto y de realizar el increíble salto de la barranca cuando aparece en la misión un visitante inesperado. Es el **P. Jerónimo de Mendieta**: quiere ver por sí mismo este prodigio de piedra del que todos hablan con admiración o desprecio. Fray Mendieta tiene ardiente curiosidad ¡tanto ha oído hablar de aquel fraile extraordinario y loco que vive lejos de toda civilización acompañado de un gran gato pardo cuya fama no es menor que la del dueño!

## Señora

ASEGURE UD. SUS JOYAS  
Y LOS MUEBLES DE SU  
CASA. PARA QUE PUEDA  
DORMIR TRANQUILA.

**LUIS ECHAVARRIA P.**

La mejor  es **PILSEN**!



He probado muchas cervezas  
en todas partes; en Colombia,  
nada hay mejor que Pilsen

*Eva Florez*

Así se expresa  
Eva Florez  
la renombrada  
vedette cubana,  
quien a su  
paso por  
Medellín  
saboreó  
nuestra  
deliciosa  
cerveza.

**PILSEN** .... la del mejor sabor!



Ha pasado un día, y ya sabe Fray Jerónimo a qué atenerse; ha compartido la celda primitiva, toscamente enjabelgada, sin más adorno que una cruz de palo, donde un ventanillo sin puertas deja penetrar la maravilla silenciosa de la noche.

Ha oído a Fray Francisco hablar, como al Rabbí galileo, de las aves del cielo y los lirios del campo, a un grupo de indios harapientos que beben el "agua viva" de sus palabras con tanta ansia como la del fresco manantial, y reflejan en sus mansas pupilas hondas la gloria del Paraíso que el fraile les entreabre.

Ha visto como el gato, de reluciente pelaje y ojos con luces azules, se ha presentado al amanecer con un conejo y, ante el mandato del fraile, ha vuelto más tarde con otro "para el visitante" recordando así los ingenuos y primitivos relatos de los santos ermitaños alimentados por cuervos o ciervas.

En la mañana clarísima contempla Fray Jerónimo todas estas cosas con ojos en los que no se refleja ya curiosidad sino admiración.

Un día se termina el último arco; el hilo del agua galopa como jinete de cristal. Las campanas, casi humanas, del convento de la Asunción de Otumba, se agitan alocadas y salen amorosas al encuentro del frailecito loco que termina ahora su ensueño de piedra empezado ha más de tres lustros.

Todos duermen en el poblado menos el chorro del agua en el primer acueducto mejicano, contestando en dulces murmullos al P. Tembleque que pasea meditando por el claustro del convento, mirando a las estrellas, porque no puede dejar de contemplarlas como una compensación a las negruras del mundo.

Pasan días y días, y ya cantan las

campanas y el agua que se desliza por el cauce en armonía nueva para los oídos de los sedientos. Después de la bendición y de la misa, el magnífico sermón de Fray Juan de Romanones: las voces de los indios se alzan: ¡Padrecito, Dios te bendiga, Dios te dé gloria! ¡Hijitos míos!

Remansadas las alegrías de la mañana triunfal, pasan ante los ojos de su autor los 17 años de trabajo y sonríen ante el esfuerzo como solo saben hacerlo los que ven en la pequeñez humana la grandeza divina.

Poco después es nombrado guardián del Convento de Puebla de los Angeles; su salida es coronada por un silencio de angustia entre los naturales que lo vieron siempre trabajar, soñar y sonreír como uno más entre ellos. De allí, pasa siempre de Guardián, a Cholupa, Tlaxcala, Texcoco...

Y vuelve a Zempoala a buscar el sueño eterno cerca de sus indios acunado por el cantar del agua que robó a la tierra.

Cada uno de los viejos indios que le ayudaron en la ardua tarea tiene en su memoria un grato recuerdo agradecido, como si el favor se lo hubieran hecho ellos en un intercambio de amor. El atadizo de huesos y piel, que es ya Fray Tembleque, donde únicamente tienen vida las llamas de los ojos, pasea entre el glu-glu de los cántaros que en hombros de las indias y entre saludos cariñosos pasan por las calles polvorientas. Ahora su pujanza del trabajo se encauza por vías de meditación en altas contemplaciones celestiales, a juzgar por la beatitud de su cara color de tierra parda como la de su Castilla lejana y española.

Una tarde rompe la serenidad de los

# Naranja POSTOBON





campos y los claustros la voz angustiada del indio "topil" desde la torre: ¡Ll "Xihcoatl"! La serpiente de fuego que se desgarró de una nube negra, se viene encima como un ramalazo de amenaza cierta. Los frailes queman el romero y el nopal del Domingo de Ramos, conjurando las potestades malignas. Fray Tembleque sigue rezando, cuando todos se retiran, frente a la ventana abierta, por el jinete perdido, por la oveja descarriada, por el manso burro caído en alguna borrasca. La campana sigue tocando históricamente. El granizo, el agua, los relámpagos y truenos traen rumores de monstruoso oleaje; un latigazo de luz y de fuerza arroja el cuerpo del fraile a un ángulo del coro rompiendo con negra rúbrica el oro del retablo mayor. Fray Francisco siente en la frente un dolor; sus potencias se empapan de silencio. Adquiriendo conciencia de la oscura realidad se alza del suelo, pretende incorporarse, se arrastra y al fin es llevado a la enfermería. Con la celeridad del rayo corre la voz: ¡Fray Francisco quedó ciego de un rayo!". Cunde de boca en boca la doliente noticia. A la puerta del Convento lloran mujeres y hombres por el padrecito; en el cielo brillan de nuevo las estrellas radiantes y el ojo izquierdo del fraile, tan amado de ellas, es una estrella ciega. Lo trasladan a San Francisco de México para atenderle mejor, y es el lego Bruno quien será desde entonces, en vez de ayuda para su ceguera e invalidez, tormento y cilicio por sus brusquedades envidiosas.

Llega un Jueves Santo y aquella noche, Fray Bruno —como otro Judas siente el corazón sacudido por un viento de Caín— piensa en matar a Fray Francisco

para liberarse de su cuidado. Canta el gallo y Bruno, con un cuchillo carnicero se acerca al Frailecico, indefenso en su lecho de tablas, y le da dos tajos que no logran romper el cartilago de su garganta, pero de donde brota encendida hasta el pecho, una rosa de sangre. El Padre perdona a su asesino, y sólo en lo recóndito del alma le echa en cara no haberle dado entrada en el Paraíso del amor.

De nuevo en la ciudad de Los Angeles, casi curado ya, pero absolutamente ciego, no puede saturarse de la clara luz de la luna, ni de la caricia suave del sol, pero siente que sobre sus sienes de marfil se hace caliente el paso del oro celeste y quisiera sorberlo por todos los poros de su cuerpo.

Siente con sensación de tacto la cantarina voz del agua, las tolvaneras, el polvo, el crujir de los árboles, el canto de los indios trabajando afanosamente en su acueducto de arcos triunfales y, como un susurro, sale de los reseos labios la poesía de su Padre San Francisco: "Laudato sie, mi Signore, cum tucte le creature..."

El viejo-niño canta extasiado ante el divino misterio de la Gloria donde cree ver con ojos de cielo, la cara de Dios.

Ha muerto serenamente, calladamente, como un hilo de agua que se va filtrando por arenas de eternidad, y en el rabel del acueducto lejano la voz del agua canta también:

"Altissimu, omnipotente, bon Signore; tue so le laudi, la gloria e l'honore et onne benedictione..."

(Del libro "Alma y Paisaje de Iberoamérica) de reciente publicación).

## TOSCANINI DEJA LA BATUTA

JULIAN CORTES CAVANILLAS

A todos ha sorprendido en Italia la noticia, imprevista y rotunda, de que Arturo Toscanini, de pronto, sin saber por qué causa, o por qué tremendo latigazo melancólico, ha abandonado la batuta, mientras dirigía un concierto de su famosa orquesta de la N. B. C. norteamericana. El hecho es que el más famoso e inconmensurable director del mundo, el caso más difícilmente superable en la historia de la música, ha dicho adiós, definitivamente, a las orquestas y a los públicos, a la batuta y al atril, que fueron símbolos soberanos del reino fabuloso de su grandeza indiscutible, registrada durante sesenta años en los más gloriosos capítulos de la historia musical, no sólo italiana, sino universal. Parece natural, sin embargo, aunque haya causado sorpresa, que a los ochenta y siete años el maestro de maestros se retire a la serenidad de un reposo más que merecido. Pero a los ojos y los oídos de tantos millones de aficionados, este retiro

equivale a la muerte. Toscanini es maravilloso mientras tenga la batuta en la mano, frente a una orquesta colosal, que parece mínima frente a la sublime expresión de su genio y de sus gestos, tan elocuentes como las mismas páginas musicales. Toscanini es sólo comprensible y conmovedor ante el atril, porque allí vuelca todo lo que no se ve en su humanidad privada, de hombre común y de mal carácter. Sólo ante la orquesta se comprende la grandeza de ánimo del inmenso maestro, la intrépida inspiración que hace de su propio genio un Olimpo, la perfección estética que convulsiona suavemente su cuerpo creando interpretaciones mágicas, nacidas de los efluvios de sus ojos y de sus manos. Fuera de la órbita de la música, a Toscanini se le puede permitir todo, porque es Toscanini. Y es sabido que una de las características del genio es el mal genio y la extravagancia.

Renzo Rosellini recuerda —y yo tam-

Fajas y Cariocas

SALON ROSA

TEL. 148-05



bién lo recuerdo, porque dejó en mí huella indelebe— haber visto a Toscanini la última vez en Italia sobre el podio de la Scala, en septiembre de 1952. En aquel momento tenía ochenta y cinco años, y había escogido, para conmemorar su retorno al magnífico teatro en que cimentó su grandeza, un programa formidable, que por su vastedad y empeño hubiera derrotado a un coloso. Nada menos que Wagner, casi en su integridad. Es decir, de la obertura de los "Maestros Cantores" al "Murmullo de la Selva"; del "Idilio" al "Viaje de Sigfrido por el Rin"; de los "Encantos del Viernes Santo" a la "Marcha Fúnebre"; del "Crepúsculo de los Dioses"; del Preludio y muerte de Isotta" a la "Cabalgata de las Walkyrias". ¡Un programa gigantesco, estupendo, dirigido sin un eclipse, sin una imperfección, a los ochenta y cinco años. Recuerdo inefable, dice Rosellini, y es verdad. No se borrará jamás. Fue un concierto ejecutado con la cronométrica puntualidad que ha caracterizado los miles y miles de conciertos del maestro. Toscanini, director, es todo juventud, agilidad, flexibilidad y elegancia. En sus conciertos no cabía cerrar los ojos, porque era preciso contemplarle y gozar de la fascinación de sus gestos, de aquella

misteriosa magia que imponía a la orquesta, inspirándola en toda la perfección de los matices, en toda la belleza absoluta de la página musical que interpretaba. Más que una realidad visible y auditiva, el Wagner de Toscanini parecía tener por escenario el ensueño del séptimo cielo.

Los años más felices y gloriosos del maestro tuvieron por base la Scala de Milán, desde 1921 a 1929. Allí se consagró "único", y allí el lenguaje musical adquirió la integridad y la perfección que necesitaba. Después, pretextando discrepancias políticas con el fascismo, marchó a los Estados Unidos, donde el oro tentó la viveza de sus ojos, pero sin quebrantar ni debilitar su estatura genial, que continuó impertérrita a través de su glorioso caminar por los años y los pentagramas. Pero fue más fiel a la música que a Italia. Este pecado de soberbia y de infidelidad a la patria le hizo antipático a mucha gente. Volvió a Italia, pasada la guerra pero como huésped de unos días o como director ocasional que se digna dirigir un concierto en el teatro que fue templo de su arte. Parece que ahora volverá definitivamente a sentirse de nuevo el inmenso italiano de una época que no solamente

## JARAMILLO & CARDENAS LTDA.

DISTRIBUIDORES DE

### INTERNATIONAL GENERAL ELECTRIC

JUNIN No. 52-80

Neveras, Fogones, Lavadoras, Tinas, Radiolas, Radios, etc.

VENTAS A PLAZOS

Consulte nuestro plan. Teléfonos 103-11 y 238-95

## THE SHERWIN-WILLIAMS CO.

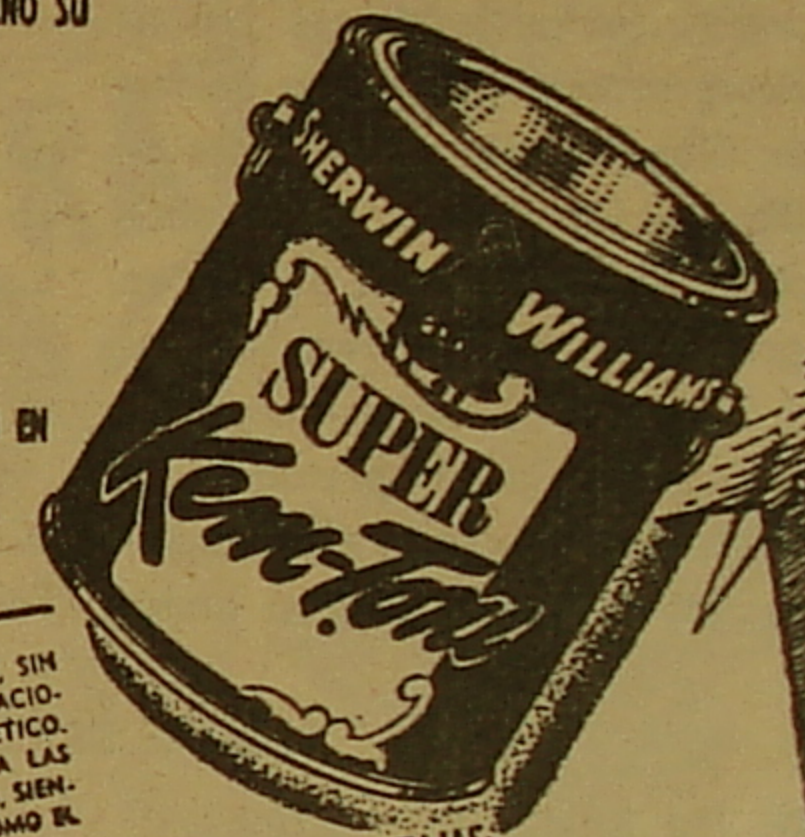
PRESENTA AL PUBLICO COLOMBIANO SU  
NUEVO PRODUCTO:

SUPER

*Kem-Tone*

ALGO VERDADERAMENTE NUEVO EN  
PINTURAS!

PERFECTAMENTE LAVABLE!



SUPER KEM-TONE ES UNA PINTURA MATE, SIN  
IGUAL, DERIVADA DE LAS ULTIMAS INVESTIGACIONES  
EN EL DESARROLLO DEL CAUCHO SINTETICO.  
COM SU GAMA INFINITA DE COLORES, DA A LAS  
HABITACIONES LUJO Y BELLEZA PERDURABLES, SIEM-  
PRE RESISTENTE AL POLVO Y AL DESGASTE COMO EL  
MAS FINO ESMALTE.

SUPER KEM-TONE BRINDA, ENTRE OTRAS, LAS SIGUIENTES VENTAJAS:

- No es inflamable y, sin agregarle nada, ESTA LISTA PARA USAR.
- No necesita mano de fondo.
- Sirve para todas las superficies: paredes, cielos-rasos y madera.
- Seca en pocos minutos, pudiendo ocuparse la habitación inmediatamente.
- No deja olor a pintura, dando, al contrario, aroma agradable.
- Es lavable y resiste las manchas, inclusive lápices labiales, después de cinco minutos.
- No deja marcas de brocha, ni parches.
- Resiste los álcalis, pudiendo lavarse con agua, jabón y otras limpiadoras fuertes, y restregarse sin que pierda su efecto satinada.
- Basta agua y jabón para quitar la pintura de las manos, brochas y demás equipo.
- Una mano basta generalmente y puede aplicarse con brocha, rodillo o pistola, sin diluir.

## RAMON PELAEZ & CIA.

SUCESORES

Calle 50 (Colombia) Nº 53-37 x Cundinamarca - TELEFONO: 107-87





519105

fue feliz para él, sino también para Italia. Dicen que se halla sumido en una tristeza infinita, porque sabe mejor que nadie que toda su genialidad desaparecerá con la paralización de sus brazos o con la muerte. Sabe, en definitiva —y quizá sea esta su infinita tristeza—, que él solo puede perdurar como un mito durante una o dos generaciones. Las obras de interpretación musical se borran fatalmente. Quedan sólo las grandes obras escritas por los grandes de la música. Por los siglos de los siglos vivirán en el pentagrama Bach, Bethoven, Wagner, Verdi, Puccini. . . Y, sin embargo, él, Toscanini, coloso de la interpretación, el más genial de los directores de orquesta de todos los tiempos, quedará archi-

vado en una página de la Historia de la Música, mas sin poder vibrar, sin que se le pueda sentir, sin poderle ver en la grandeza y belleza de su gesto. ¡Tremendo dolor el de este glorioso viejo de ochenta y siete años, que sabe que con su muerte se apagará su gloria!

La National Broadcasting Company ha anunciado que la Orquesta Sinfónica que durante 17 años ha dirigido Arturo Toscanini será disuelta y sustituida por la Orquesta Sinfónica de Boston en la próxima temporada.

La disolución de esta orquesta ha sido motivada por la retirada del maestro Toscanini.

RECETAS DE COCINA

BAGRE EN SALSA DE OSTRAS

Se adoba con vino blanco, se cocina al baño María con un poco de leche y la misma salsa en que se adobó. Una vez cocinado se deja enfriar y se le quitan los huesos y espinas; se fríe en mantequilla en la cual se ha freído de antemano un poquito de perejil y un ralladito de nuez mozcada y se sirve con la salsa siguiente.

SALSA

1 tarro de ostras, se escurren y se pi-

can finamente, se desatan 3 onzas de harina de trigo en el agua de las ostras, se le agrega media taza de crema, 2 onzas de mantequilla, sal y condimentos. Se pone al fuego hasta que espese, entonces se le agrega un tarrito de alcázaras con su jugo, batiendo seguido para que no se corten, champiñones partidos en pedacitos, las ostras y por último el pescado partido en pedacitos y se sirve en canasticas de hojaldre o de papel. (1 libra de pescado para 12 personas).

ARTICULOS PARA REGALO

SALON ORIENTAL

TELEFONO 129-55

**FRAZADAS y Sobrecamas**

**BONITAS**

**MUY SUAVES**

**Sumamente Economicas**

**GRANDES**

**Coltejer**  
EL PRIMER NOMBRE EN TEXTILES





Su sabor  
**CONVENCE**

